



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2007

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECCIÓN A

TEXTO A — JULIETA VENEGAS: UNA MUJER LLENA DE MÚSICA

1. llamativo
2. (vivir en) carne propia
3. emprender / incursionó
4. V – (yo) quería que me escucharan todos
5. F – (soy muy reflexiva y) escéptica
6. F – Mi familia (siempre me había hablado de Chabuca Granda) / Un amigo me hizo escuchar *La flor de la canela*
No se acepta: “siempre me había hablado de Chabuca Granda” solamente. Debe aparecer precedido por “Mi familia”
7. V – Canto como se me ocurre
8. F – (Voy a comenzar a trabajar en un nuevo disco, pero) primero tengo que relajarme

Atención: en las respuestas 4 a 8, para obtener el punto es necesario responder correctamente V o F y **además** dar la justificación adecuada. De ser incorrecta o faltar alguna de estas partes, se asignará puntaje 0 a la respuesta.

TEXTO A: [8 puntos]

TEXTO B — LA MUERTE DE UN CENTENARIO SÍMBOLO VASCO

9. (a) (sus raíces fueron atacadas por) un hongo
(b) (otro) parásito (redujo su sistema circulatorio al 11 % de su capacidad original)
(c) las (altas) temperaturas (de agosto) (marchitaron sus hojas antes de tiempo)
(en cualquier orden) **[3 puntos]**

*NOTA: La respuesta no será considerada correcta si aparece **solamente** la información encerrada entre paréntesis.*

10. B

11. D

12. bombardeo

13. símbolo

14. unión

15. autóctona

16. B

TEXTO B: [10 puntos]

TEXTO C — “MACHUCA” SE ESTRENA CON LA SALA COMPLETAMENTE LLENA

17. (el día de) la independencia (del país del norte / de Estados Unidos)

18. C

19. No – (dos niños de) estratos sociales opuestos

No se acepta la mención de los estratos sociales, si no aparece el adjetivo “opuestos”

Atención: para obtener el punto es necesario responder correctamente V o F y **además** dar la justificación adecuada. De ser incorrecta o faltar alguna de estas partes, se asignará puntaje 0 a la respuesta.

20. ha pegado (muy fuerte)

21. (los grupos humanos permanecen muy) aislados

22. B

23. C

24. D

25. C

26. A

27. F

28. E

TEXTO C: [12 puntos]

SECCIÓN A: [30 puntos]

SECCIÓN B

TEXTO D — KIN-BALL – UN DEPORTE QUE CONQUISTA AL PRIMER SAQUE

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el **criterio para la Respuesta Escrita de Nivel Medio** (páginas 54-55 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo: Interacción escrita formal; es una carta que refiere a una situación personal (primera persona) e incluye elementos explicativos y descriptivos, con cierto tono apelativo.

A. Interacción cultural

Registro formal, con tono personal.

Se espera que el alumno incluya encabezamiento y cierre adecuados a una carta formal.

B. Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos:

1. nueva modalidad deportiva
2. implica competición / diversión
3. tres equipos (de cuatro jugadores) (compitiendo al mismo tiempo) / 12 jugadores
4. se juega con un balón gigante / se juega con un balón de 1,22 metros de diámetro
5. consiste básicamente en conseguir que el balón toque el suelo, (mientras que el defensor tiene que impedirlo)
6. uno de los deportes más educativos del mundo
7. facilita la integración de los menos hábiles
8. promueve la igualdad de género / se juega en equipos mixtos
9. muy sencillo de aprender

Registro y estilo:

Registro formal y estilo subjetivo/objetivo

Cuidado:

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 4 de estos datos para obtener un nivel 5.
Se deberían incluir al menos 7 de estos datos para obtener un nivel 9.
(ver el criterio para la respuesta escrita, páginas 54-55 de la guía de Lengua B)

SECCIÓN B: [10 puntos]

TOTAL: [40 puntos]
